



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

**Commission des finances,
du budget, de la fonction publique,
des relations extérieures et
des affaires générales**

**RÉUNION DU
JEUDI 29 OCTOBRE 2009**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelinge vragen**

**Commissie voor de financiën,
begroting, openbaar ambt,
externe betrekkingen en
algemene zaken**

**VERGADERING VAN
DONDERDAG 29 OKTOBER 2009**

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

SOMMAIRE		INHOUD	
QUESTION ORALE	6	MONDELINGE VRAAG	6
- de Mme Annemie Maes	6	- van mevrouw Annemie Maes	6
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
et à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction Publique, de l'Égalité des chances et de la Simplification administrative,		en aan de heer Bruno De Lille, staats-secretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging,	
concernant " le rôle d'exemple des pouvoirs publics pour l'achat de produits issus du commerce équitable et de 'vêtements propres' ".		betreffende " de voorbeeldrol van de overheid inzake aankoop van fair trade producten en 'schone kleren' ".	
INTERPELLATION	11	INTERPELLATIE	11
- de Mme Zakia Khattabi	11	- van mevrouw Zakia Khattabi	11
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au développement,		tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant "les priorités du gouvernement en matière d'évaluation des politiques publiques et les dispositifs de mise en oeuvre de cette évaluation".		betreffende "de prioriteiten van de regering inzake evaluatie van het overheidsbeleid en de maatregelen om die evaluatie uit te voeren".	

<i>Discussion – Orateurs : M. Didier Gosuin, Mme Anne-Sylvie Mouzon, M. André du Bus de Warnaffe, M. Charles Picqué, ministre-président, Mme Françoise Dupuis, présidente, Mme Zakia Khattabi.</i>	14	<i>Besprekking – Sprekers: de heer Didier Gosuin, mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, de heer André du Bus de Warnaffe, de heer Charles Picqué, minister-president, mevrouw Françoise Dupuis, voorzitter, Mme Zakia Khattabi.</i>	14
QUESTION ORALE	23	MONDELINGE VRAAG	23
- de M. Jef Van Damme	23	- van de heer Jef Van Damme	23
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au développement, concernant "la position du gouvernement sur l'élargissement du Ring de Bruxelles".		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, betreffende "het regeringsstandpunt betreffende de uitbreiding van de Brusselse Ring".	
INTERPELLATION	24	INTERPELLATIE	24
- de M. Vincent De Wolf	24	- van de heer Vincent De Wolf	24
à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des chances et de la Simplification administrative, concernant "le gel des engagements dans la fonction publique sans réduction du nombre d'emplois".		tot de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging, betreffende "de aanwervingsstop in het openbaar ambt zonder vermindering van het aantal banen".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Bruno De Lille, secrétaire d'État, M. Vincent De Wolf.</i>	25	<i>Besprekking – Sprekers: de heer Bruno De Lille, staatssecretaris, de heer Vincent De Wolf.</i>	25

QUESTION ORALE	29	MONDELINGE VRAAG	29
- de Mme Bianca Debaets	29	- van mevrouw Bianca Debaets	29

à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des chances et de la Simplification administrative,

concernant "le projet pilote de télétravail".

aan de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging,

betreffende "het proefproject- telewerk".

*Présidence : Mme Françoise Dupuis, présidente.
Voorzitterschap: mevrouw Françoise Dupuis, voorzitter.*

QUESTION ORALE

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Maes.

QUESTION ORALE DE MME ANNEMIE MAES

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

ET À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,

concernant " le rôle d'exemple des pouvoirs publics pour l'achat de produits issus du commerce équitable et de 'vêtements propres' ".

Mme la présidente.- La réponse est donnée par le secrétaire d'État Bruno De Lille.

La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (en néerlandais).- *Dans le cadre de la Semaine du Commerce équitable, qui se déroulait du 30 septembre au 10 octobre 2009, Max Havelaar a organisé une matinée d'information visant à sensibiliser les communes bruxelloises à l'action "Communes du commerce équitable".*

MONDELINGE VRAAG

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Maes.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ANNEMIE MAES

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

EN AAN DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,

betreffende " de voorbeeldrol van de overheid inzake aankoop van fair trade producten en 'schone kleren' ".

Mevrouw de voorzitter.- Het antwoord wordt gegeven door staatssecretaris Bruno De Lille.

Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Van 30 september tot 10 oktober 2009 liep de Week van de Fair Trade. In Schaarbeek organiseerde Max Havelaar, in samenwerking met het gemeentebestuur op 8 oktober een informatievoormiddag over fair trade en het concept van fairtradegemeenten. De bedoeling was dubbel en bestond er enerzijds in om handelaars, horeca-uitbaters, verenigingen en

Cette action, qui existe depuis quelques années, consiste à octroyer un logo aux communes qui satisfont une série de critères en matière d'achats équitables au sein de leur propre administration et réalisent un travail de sensibilisation en ce sens auprès des écoles, des associations, du secteur horeca et des commerçants. En Région bruxelloise, seules les communes de Bruxelles-Ville et d'Ixelles ont obtenu ce logo. La commune de Schaerbeek est candidate.

Où en est la résolution, approuvée par le parlement bruxellois en 2002 déjà, en faveur de l'achat de produits et de services équitables ?

Par ailleurs, la campagne "vêtements propres" vise à améliorer les conditions de travail des ouvriers de l'industrie textile en modifiant les habitudes de consommation. Les autorités politiques peuvent y contribuer à différents niveaux, notamment en jouant un rôle d'exemple. Ainsi, les collaborateurs de l'Agence Bruxelles Propreté, de Bruxelles Environnement ou de la STIB pourraient porter des "vêtements propres". Cela signifie concrètement que les soumissionnaires doivent souscrire à un code de conduite garantissant qu'ils vendent uniquement des vêtements fabriqués dans des conditions correctes, c'est-à-dire qui satisfont les normes définies par l'Organisation internationale du Travail (OIT).

Dans quelle mesure les cabinets ministériels, les organes régionaux publics et semi-publics privilégient-ils des vêtements propres lors de leurs acquisitions ? Le parlement reçoit-il un bilan annuel des achats effectués par les administrations concernant la part des produits équitables ? La Région soutient-elle les communes qui aspirent à l'octroi du logo ou qui optent pour la clause vêtements propres ?

schooldirecties te informeren en anderzijds om vertegenwoordigers van alle Brusselse gemeenten in te lichten over de actie fairtradegemeenten.

De actie fairtradegemeenten loopt sinds enkele jaren. Gemeenten die het logo willen, moeten voldoen aan een aantal criteria. Concreet gaat het over aankopen binnen de eigen administratie en de sensibilisering van scholen, verenigingen, horecabedrijven en handelaars, zodat ook zij kiezen voor fair trade. In het Brussels gewest hebben tot dusver enkel Brussel-Stad en Elsene het logo gekregen. Schaerbeek is kandidaat.

Reeds eind 2002 keurde het Brussels Parlement een resolutie goed ter bevordering van de aankoop van fairtradeproducten en -diensten. Dat gebeurde met goede intenties, zowel wat betreft de ministeriële kabinetten en gewestelijke overheidsdiensten, als de pararegionale instellingen en de gemeenten. Met mijn vraag wil ik graag informeren naar de navolging van deze resolutie.

Het tweede deel van mijn vraag gaat over de aankoop van 'schone' werkkledij voor de administratie.

De kledingindustrie is een schoolvoorbeeld van de globalisering. Onze kleren worden wereldwijd gefabriceerd. De toegenomen concurrentie heeft echter geen gunstig effect op de arbeidsomstandigheden. Lage lonen, lange werkuren, onderdrukking van vakbonden, slechte verlichting en verluchting, kinderarbeid enzovoort zijn schering en inslag.

De schoneklerencampagne wil vooral met consumentenacties bijdragen tot de wereldwijde verbetering van de arbeidsomstandigheden in de kledingindustrie en vraagt dat ook beleidsverantwoordelijken, op de verschillende niveaus, hun steentje bijdragen.

De overheid kan alvast voor haar eigen aankopen het goede voorbeeld geven, bijvoorbeeld voor de kledij van medewerkers van het Agentschap Net Brussel, Leefmilieu Brussel, de MIVB enzovoort. In concreto moet aan bedrijven die een offerte indienen, worden gevraagd om een gedragscode te ondertekenen. Ze garanderen hiermee dat ze alleen kleding verkopen die gemaakt is in correcte omstandigheden: leefbare lonen, het recht op organisatie, geen gedwongen overwerk, geen discriminatie, veilige en gezonde werkomstandig-

heden, geen dwangarbeid en geen kinderarbeid.

Kortom, ze moeten voldoen aan de basisvoorraarden van de IAO (Internationale Arbeidsorganisatie). Een aantal Brusselse gemeenten hebben trouwens reeds dergelijke 'schone kleren' voor het gemeentepersoneel.

In welke mate kiezen de ministeriële kabinetten, de gewestelijke overheidsdiensten en semi-overheidsdiensten voor 'schone kleren' bij de aankoop van werkkleij?

Krijgt het parlement jaarlijks een balans van de aankopen binnen de kabinetten, de gewestelijke overheidsinstellingen en semi-overheidsinstellingen en de gemeenten en van het aandeel van fairtradeproducten en diensten hierin?

In welke mate steunt het gewest gemeenten die willen streven naar het logo Fair Trade-gemeente of die willen kiezen voor een clausule over 'schone kleren'?

Mme la présidente.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État (en néerlandais).- *En qualité d'échevin chargé de la solidarité internationale de la Ville de Bruxelles, j'ai autrefois veillé à ce que Bruxelles-Ville adhère au logo fair trade. Je soutiens toujours cette démarche.*

La loi relative aux marchés publics comprend des considérations qui ne sont pas uniquement d'ordre économique. Dans le cadre d'une adjudication, les pouvoirs publics sont tenus de ne pas limiter leur décision sur la base du prix présenté. Ils doivent également considérer l'ensemble des coûts inhérents à l'offre, comme les facteurs sociaux, éthiques ou les facteurs relatifs à l'environnement. Mis à part ces coûts indirects, le gouvernement, peut tout comme le secteur privé, assortir des conditions légitimes aux actes qu'il pose. Il serait enfin contradictoire que le secteur public ne recourre pas à des normes éthiques, alors que cette pratique se généralise dans le secteur privé.

De plus en plus de pouvoirs publics prennent leurs responsabilités à cet égard et d'importantes collaborations avec le secteur public ne sont plus

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris.- Een aantal jaren geleden was ik schepen van Internationale Solidariteit in de stad Brussel en ik heb er toen mee voor gezorgd dat Brussel het Fair Trade-logo binnenhaalde. Ik sta daar nog steeds achter.

De wet op de overheidsopdrachten geeft op zich reeds de aanzet tot een denkoefening die zich toespitst op meer dan enkel economische overwegingen. Als goede beheerders hebben de overheden die een aanbesteding doen, eigenlijk de plicht om hun beslissing niet enkel te baseren op de voorgestelde prijs. Ze moeten natuurlijk rekening houden met dit wezenlijke element, maar de operator in kwestie mag niet vergeten om te letten op het geheel van de kosten die verbonden zijn aan een offerte. Ook milieugerelateerde, sociale en ethische factoren maken ontegensprekend deel uit van de kosten waarmee de verantwoordelijken voor de aanbesteding rekening moeten houden.

Afgezien van die onrechtstreekse kosten kan de overheid, net als de privésector, rechtmatig

possibles sans tenir compte, au moins partiellement, du commerce équitable, mais ce n'est pas toujours évident.

Le gouvernement précédent s'était déjà penché sur la question en 2008 et avait envoyé une circulaire à toutes les communes bruxelloises, notamment afin de fournir des explications sur le cadre légal et les procédures en la matière et dans le but d'en finir avec les réticences de certains pouvoirs publics à lancer des appels d'offre éthiques. Plusieurs communes ont avancé dans le domaine.

Certaines institutions pararégionales, comme Bruxelles Environnement, ont pris des mesures afin de stimuler les achats responsables. Nous étudions la possibilité de dispenser des cours sur ce thème à l'Ecole régionale d'administration publique (ERAP).

Depuis la résolution de fin 2002 relative à l'achat de produits équitables, le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale a pris une série d'initiatives. Ainsi, dans les études de marché sur les boissons chaudes, seuls les produits équitables sont pris en compte. Pour intéresser les employés au commerce équitable, un "midi équitable" a été organisé lors de la précédente législature. Nous avons l'intention de renouveler ce type d'initiative. Nous allons examiner la possibilité d'utiliser davantage de produits équitables, par exemple à la cafeteria du ministère ou pour le catering des réunions.

En ce qui concerne les vêtements de travail, il convient de distinguer les vêtements de sécurité des autres. Les vêtements de sécurité doivent satisfaire à des normes spécifiques et sont principalement achetés auprès d'entreprises belges spécialisées. L'offre étant restreinte, il est plus difficile d'imposer des exigences en termes de commerce équitable. Pour l'achat des autres vêtements de travail, nous veillons d'abord au bien-être du personnel et ensuite à la confection des vêtements. Comme ils sont en général fabriqués sur mesure par des fabricants belges et en petites quantités, il n'est pas évident d'avoir des garanties des fabricants par rapport aux conditions de travail, mais nous oeuvrons à l'intégration de clauses dans les demandes d'offre.

En tant que secrétaire d'État chargé de la Fonction publique, je demanderai d'examiner la

voorwaarden koppelen aan de handelingen die zij verricht. Het zou per slot van rekening tegenstrijdig zijn dat de openbare sector geen ethische normen zou hanteren, terwijl privéondernemingen dat steeds meer beginnen te doen.

Steeds meer overheden streven ernaar om meer hun verantwoordelijkheid te nemen en belangrijke samenwerkingen met de privésector zijn niet meer mogelijk zonder op zijn minst gedeeltelijk rekening te houden met eerlijke handel, maar we moeten voor ogen houden dat het niet altijd zo eenvoudig is. Vaak is het nodig om zowel op juridisch, sociaal of ethisch gebied als inzake milieu, spitsvondig te werk te gaan.

Op voorstel van minister Huytebroeck en minister-president Picqué boog de regering zich al in 2008 over de problematiek en nam ze het initiatief om een omzendbrief te sturen naar alle Brusselse gemeenten. Het leek immers noodzakelijk om toelichting te verschaffen bij het ingewikkelde wettelijke kader en bij de uitvoerige en moeilijk te lezen rechtspraak die ermee gepaard gaat.

Een aantal gemeenten hadden al stappen gezet. De regering hoopte om komaf te kunnen maken met de terughoudendheid van sommige overheden om ethische projectoproepen te lanceren.

Ook bepaalde pararegionale instellingen, zoals Leefmilieu Brussel, hebben maatregelen genomen ter bevordering van verantwoordelijke aankopen. We onderzoeken de mogelijkheid om in de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB) opleidingen te verstrekken over het thema.

Sinds de resolutie van eind 2002 over de aankoop van fairtradeproducten, heeft ook het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest al een aantal initiatieven genomen. Sinds 2002 wordt voor warme dranken (koffie, thee en chocomelk) steeds een beroep gedaan op fairtradehandel. Bij alle marktstudies over warme dranken werd enkel rekening gehouden met fairtradeproducten.

Koffie die wordt aangekocht voor vergaderingen is ook afkomstig van fairtradehandel. Om werknemers warm te maken voor fair trade en sociale economie, werd er tijdens de vorige legislatuur al eens een "middag van de gelijkheid" georganiseerd. We zijn van plan om zulke initiatieven te

possibilité d'organiser d'autres actions au niveau du ministère. Les 17 et 18 décembre 2009, le CCN accueillera un marché international du commerce équitable, avec l'aide des magasins Oxfam. Des produits équitables et cadeaux de Noël alternatifs seront proposés aux membres du personnel.

herhalen.

We zullen nagaan of we in de toekomst nog meer fairtradeproducten kunnen gebruiken, bijvoorbeeld in de cafetaria's van het ministerie of voor de catering van vergaderingen.

Wat de werkledij betreft, moeten we een onderscheid maken tussen gewone werkledij, zoals schorten, en veiligheidskledij. Individuele veiligheidskledij moet voldoen aan bijzondere veiligheidsvereisten en wordt daarom vooral aangekocht bij gespecialiseerde Belgische bedrijven. Het aanbod is zeer beperkt, zodat het moeilijker is om eisen te stellen op het gebied van fair trade.

Bij de aankoop van gewone werkledij wordt eerst gekeken naar het welzijn van de personeelsleden, vervolgens naar de fabricage van de kledij. Die kledij wordt meestal op maat gemaakt door Belgische fabrikanten, en het gaat meestal over geringe hoeveelheden. Het is dan ook niet vanzelfsprekend om garanties over arbeidsvoorraarden te krijgen van de fabrikanten, maar we maken er werk van om clausules op te nemen in offerte-aanvragen.

Als staatssecretaris voor Openbaar Ambt zal ik vragen om te onderzoeken welke bijkomende acties er kunnen worden georganiseerd door het Ministerie. Op 17 en 18 december 2009 vindt er een fair trade-wereldmarkt plaats in de cafetaria van het CCN-gebouw. Met de hulp van Oxfam werelwinkels zullen er fair trade-producten en alternatieve kerstgeschenken worden voorgesteld aan de personeelsleden van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (en néerlandais).- *J'ignorais qu'il existait déjà des initiatives et je m'en réjouis. J'espère qu'elles inspireront d'autres institutions bruxelloises.*

- *L'incident est clos.*

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Ik ben blij dat er al initiatieven bestaan. Ik was er niet van op de hoogte. Hopelijk kunnen ze andere Brusselse instellingen inspireren om ook fairtradeproducten te gebruiken. Groen! hecht daar veel belang aan. Ik vind de fair trade-markt ook zeer positief. Misschien zal ik nog terugkomen op deze kwestie.

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATION

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de Mme Khattabi.

INTERPELLATION DE MME ZAKIA KHATTABI

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "les priorités du gouvernement en matière d'évaluation des politiques publiques et les dispositifs de mise en oeuvre de cette évaluation".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Khattabi.

Mme Zakia Khattabi.- La déclaration de politique régionale traduit - et je m'en réjouis - une volonté résolue du gouvernement de miser sur un pilotage efficace et efficient de ses politiques.

L'accord de gouvernement est à cet égard très clair : "La Région veillera à assurer au mieux le pilotage des politiques régionales tout en permettant leur évaluation. Pour ce faire, la Région se dotera d'un outil statistique performant, tous les services de planification et d'étude du ministère et des OIP seront invités à travailler ensemble au sein d'une plate-forme commune chargée de coordonner les études et, enfin, le gouvernement organisera, sous une forme à déterminer, l'évaluation systématique des politiques publiques."

Cette évaluation systématique des politiques publiques est un projet ambitieux dans un contexte de morosité ambiante. Je me contenterai pour ma part de l'évaluation des politiques identifiées

INTERPELLATIE

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van mevrouw Khattabi.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ZAKIA KHATTABI

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELS HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de prioriteiten van de regering inzake evaluatie van het overheidsbeleid en de maatregelen om die evaluatie uit te voeren".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Khattabi heeft het woord.

Mevrouw Zakia Khattabi (in het Frans).- Volgens het regeerakkoord wil de regering haar beleid beter evalueren. Daarvoor moet er een performant statistisch instrument komen en moeten alle plannings- en studiediensten van het ministerie en van de instellingen van openbaar nut (ION) samenwerken binnen een gemeenschappelijk platform.

Deze systematische evaluatie van het beleid is een ambitieus idee. Een evaluatie van de beslissingen op prioritaire beleidsdomeinen zou al erg goed zijn. Die zou de regering volgens het regeerakkoord continu evalueren op basis van statistische gegevens.

Voor een efficiënt beleid is het inderdaad nodig om de Brusselse realiteit te objectiveren, de prioriteiten beter te definiëren en de impact van het beleid te evalueren.

Om de realiteit te objectiveren zijn cijfers van

comme prioritaires par le gouvernement.

L'accord de gouvernement dit encore que "Les décisions afférentes aux politiques prioritaires de l'accord de gouvernement seront évaluées de manière continue au cours de la législature en se fondant sur une nouvelle culture de l'évaluation publique. À cette fin, le gouvernement se dotera des outils publics nécessaires, en particulier sur le plan de la récolte et du recouplement des données statistiques et de leur analyse."

Effectivement, pour atteindre cet objectif d'efficacité et d'efficience il est essentiel de pouvoir, d'une part, objectiver la réalité bruxelloise et par là même affiner la définition des priorités régionales et, d'autre part, évaluer l'impact des dispositifs mis en place.

La première étape, l'objectivation de la réalité bruxelloise, nécessite de disposer d'outils de connaissance et de suivi tant des acteurs que des politiques. À cet égard, les données chiffrées, qu'elles proviennent d'enquêtes ou de sources administratives, constituent un outil de connaissance fondamental. Il s'agit dès lors d'assurer le pilotage des politiques publiques par la création d'indicateurs intégrés dans un système cohérent d'indicateurs, un cadre de référence méthodologique partagé, des modes de comptage et des définitions harmonisées.

L'accord de majorité stipule d'ailleurs à ce sujet que "la Région se dotera d'un outil statistique performant. L'IBSA (Institut bruxellois de statistique et d'analyse), avec l'aide des universités et en collaboration avec l'ADT (Agence de développement territorial) et les observatoires régionaux existants, sera chargé de créer un cadre statistique commun pour la récolte et le traitement des données par le ministère et les OIP. Par ailleurs, tous les services de planification et d'étude du ministère et des OIP seront invités à travailler ensemble au sein d'une plate-forme commune chargée de coordonner ces études."

Quant à l'évaluation, elle a pour objet de rechercher si les moyens juridiques, administratifs ou financiers mis en oeuvre permettent de produire les effets attendus de cette politique et d'atteindre les objectifs qui lui sont assignés.

Elle présente ainsi une double dimension. L'une,

fundamenteel belang. We moeten zoveel mogelijk indicatoren integreren in een coherent systeem, met een gedeelde methodologie en geharmoniseerde definities.

Het BISA (Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse) zal samen met de universiteiten, het ATO (Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling) en de gewestelijke observatoria een gemeenschappelijk kader uitwerken voor het verzamelen en verwerken van statistische gegevens door het ministerie en de ION's. De verschillende plannings- en studiediensten moeten samenwerken binnen een gemeenschappelijk platform.

De evaluatie moet nagaan of de ingezette middelen het verwachte effect sorteren en of de doelstellingen gehaald worden. Enerzijds kunnen de resultaten kwantitatief vergeleken worden met de doelstellingen. Anderzijds moet er ook een kwalitatieve evaluatie zijn van de doelstellingen, die eventueel aangepast moeten worden.

Het gaat er niet alleen om de kosten en de effecten te berekenen. De evaluatie moet ook duidelijk maken wat de inzet is van het beleid en hoe die verwezenlijkt wordt.

Het is noodzakelijk dat zowel de beleidsprioriteiten als de doelstellingen op voorhand voldoende duidelijk worden geformuleerd, zodat de resultaten empirisch kunnen worden vastgesteld.

Welke prioriteiten heeft de regering bepaald op het gebied van evaluatie? Hoe zit het met de hervorming van de vergaring van statistieken en met het bepalen van doelstellingen en indicatoren om evaluatie mogelijk te maken?

Het moet de bedoeling zijn om de verzameling en de verwerking van gegevens op een samenhangende, harmonieuze manier te laten plaatsvinden. Hoe zult u dat bewerkstelligen? Zal het BISA het opstellen van statistieken coördineren?

Het BISA zou de statistieken kunnen opstellen en verspreiden, de procedure voor de inzameling van gegevens kunnen harmoniseren, enzovoort.

Hoe moet de evaluatie van het beleid concreet in zijn werk gaan? U zou er het BISA mee kunnen belasten, ofwel kunt u de taak toevertrouwen aan

quantitative, mesure les effets de l'action publique en comparant ses résultats aux objectifs assignés et aux moyens mis en oeuvre, notamment à l'aide d'indicateurs de performance. L'autre, qualitative, porte un jugement sur la pertinence des objectifs et peut donc conduire, le cas échéant, à en réviser le choix.

Mais elle n'a pas pour seul objectif de mesurer les coûts et les effets des politiques, elle vise aussi à en éclairer les enjeux et les mécanismes afin de permettre à tous, de l'élu au simple citoyen, d'en devenir les acteurs informés et responsables.

Dans ce contexte, il faut que tant les priorités que leurs objectifs aient été préalablement formulés, et ce de manière suffisamment précise et opératoire pour être confrontés à l'observation empirique de la réalité sociale.

Pouvez-vous dès lors m'éclairer, d'une part quant aux priorités arrêtées par votre gouvernement en matière d'évaluation et, d'autre part, quant aux dispositifs mis en place, tant en amont par l'organisation de la réforme de l'outil statistique bruxellois, qu'en aval par la définition d'objectifs et indicateurs permettant d'envisager cette évaluation ?

Comment envisagez-vous, dans un objectif de cohérence et d'harmonisation tant de la récolte que de la définition des concepts et du traitement des données, l'organisation de cette réforme de la statistique bruxelloise ? Est-il envisageable de faire de l'IBSA (Institut bruxellois de statistique et d'analyse) l'organe de coordination bruxellois en matière de statistiques ?

Il pourrait, à ce titre, se voir confier les missions d'élaboration, de traitement et de diffusion de statistiques, d'harmonisation et de développement des procédures de récoltes de données, de leur méthode de traitement et de la définition des concepts en concertation avec les différents acteurs bruxellois concernés, etc. J'ai, vous l'aurez compris, dans le cadre de ce chantier, de nombreuses autres idées que je ne manquerai pas de partager avec vous tout au long de cette législature.

Enfin, comment envisagez-vous l'organisation et l'opérationnalisation de l'évaluation des politiques et de la prospective ? Cette mission pourrait soit

een aparte instelling, naar analogie met de Waalse SWEP (Société wallonne de l'évaluation et de la prospective), die los staat van de overheids-administratie.

Hoewel beide mogelijkheden te overwegen vallen, hecht ik veel belang aan de onafhankelijkheid van het orgaan dat het beleid moet evalueren. Deze kwestie is belangrijk: het gaat immers over goed bestuur.

être confiée à l'IBSA, qui se verrait alors chargé de l'organisation de ces pratiques parallèlement à sa mission de développement de l'outil statistique, à l'instar de ce que fait l'IWEPS (Institut wallon de l'évaluation, de la prospective et de la statistique) en Wallonie, soit à une instance dédiée exclusivement à la mise en oeuvre des pratiques de prospective et d'évaluation, comme la SWEP (Société wallonne de l'évaluation et de la prospective), mais qui ne relève plus de l'administration publique.

Bien que les différents scénarios soient envisageables, il me semble important de garder à l'esprit l'indépendance dont devra faire preuve l'organe chargé de mettre en oeuvre ce programme d'évaluation et de prospective.

Les enjeux, vous en êtes conscient, sont importants, et les choix y afférents sont cruciaux. Ils participent de cette culture de la bonne gouvernance au coeur de votre, de notre, déclaration gouvernementale.

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- Monsieur le ministre-président, je me réjouis évidemment de cette interpellation, qui s'inscrit dans les débats relatifs à la déclaration gouvernementale.

À l'instar de notre collègue, j'ai dit combien nous étions attentifs à la nécessité d'une politique structurée d'évaluation.

Lors de la précédente législature, j'avais obtenu des engagements plus ou moins formels du ministre des Finances pour que des structures d'évaluation soient mises en place. Notre organisation a vingt ans. Et nous avons parfois le sentiment que certaines politiques sont simplement menées par habitude, sans le recul nécessaire.

En réponse à l'intervention de M. Pesztat, qui avait formulé les mêmes préoccupations, vous aviez répondu que le délai vous semblait trop court et qu'il fallait vous donner un peu de temps.

Je m'associe à la demande de Mme Khattabi pour

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Ook mijn fractie is van mening dat het gewest nood heeft aan een gestructureerd evaluatiebeleid.*

De vorige minister van Financiën beloofde min of meer formeel dat die globale evaluatie er zou komen. Twintig jaar na de oprichting van het gewest lijken sommige bevoegdheden uit gewoonte te worden uitgeoefend, zonder de nodige afstand.

Op de vraag van de heer Pesztat hebt u geantwoord dat u meer tijd nodig hebt. Welnu, net zoals mevrouw Khattabi wil ik weten wat uw planning is in het licht van de begroting 2010. Het gaat er niet alleen om de middelen terug te schroeven. We moeten ons ook afvragen welk beleid pertinent wordt gevoerd en of het niet moet worden bijgestuurd.

Welke vorm zal de evaluatie krijgen? Hoe zult u de objectiviteit ervan garanderen? Wanneer zal de evaluatie van start gaan?

savoir quel est le planning pour le budget 2010. C'est en 2010 qu'il conviendra de passer au crible les différentes politiques. L'objectif n'est pas forcément de réduire les moyens budgétaires. Il s'agit de se demander si telle politique est encore pertinente dans ses choix et son amplitude et s'il ne convient pas de la corriger.

Comment allez-vous installer ces outils d'évaluation ? Je présume que vous savez qui portera cette politique dans un souci d'indépendance, comme l'a rappelé notre collègue. Quand les instructions seront-elles données pour enclencher la mécanique d'évaluation ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mouzon.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- À ce stade, je ne souhaite pas me lancer dans un vaste débat sur tout ce qu'il faut savoir pour prendre des décisions en connaissance de cause et tout ce qu'il faut faire pour analyser son action, mais je voudrais quand même rappeler qu'il existe un instrument d'évaluation qui est légal, obligatoire et qui devrait sortir régulièrement : les comptes. On a quelque retard. Si nous pouvions avoir les comptes de la Région à temps, nous aurions de quoi faire de multiples analyses.

Je voudrais également rappeler le souci du groupe PS d'avoir une administration fiscale régionale, afin de mener une bonne politique fiscale. En effet, l'argent est le nerf de la guerre et la fiscalité en est une source importante.

À cet égard, où en est la mise en place de l'agence de l'information patrimoniale, qui doit réunir les trois Régions et le fédéral ?

Dans quelle mesure peut-on aujourd'hui organiser un croisement des données cadastrales avec celles des affectations urbanistiques du système URBIS, qui existe déjà ? Comment pourra-t-on le faire à l'avenir ?

Il existe également d'autres instruments, comme l'Institut bruxellois de statistique et d'analyse (IBSA) et l'Atlas des quartiers. Comment utiliser l'Atlas des quartiers qui, semble-t-il, devrait être déjà mis à jour, principalement en matière de fiscalité immobilière ?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mouzon heeft het woord.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).- Er bestaat een eenvoudig evaluatiemiddel dat verplicht is en regelmatig verschijnt: de rekeningen. Als de rekeningen van het gewest tijdig zouden worden overgelegd, dan kunnen op basis daarvan talrijke analyses worden uitgevoerd.

De PS-fractie wijst op de nood aan een gewestelijke fiscale administratie om een goed fiscaal beleid te kunnen voeren.

Hoe staat het trouwens met de oprichting van het Agentschap voor de Patrimoniale Informatie, een gemeenschappelijk initiatief van de drie gewesten en de federale overheid?

In welke mate kunnen kadastrale gegevens worden vergeleken met die van de stedenbouwkundige bestemmingen van het URBIS-systeem? Hoe kan dat in de toekomst gebeuren?

Naast het BISA is er ook nog de Atlas van de wijken, die op het vlak van de onroerende fiscaliteit zou moeten worden bijgewerkt.

Mme la présidente.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe.- Monsieur le ministre-président, nous nous réjouissons de voir s'installer progressivement le débat sur l'évaluation des politiques régionales. Il a fallu du temps pour que cette question soit abordée dans notre assemblée.

Pour mémoire, je rappelle qu'en novembre 2005 s'est tenu ici-même, sous l'égide du ministre de l'Économie, un colloque sur l'évaluation des politiques. S'y étaient exprimés plusieurs experts, en provenance de Flandre, de Wallonie, et d'autres Régions européennes. Les actes de ce colloque s'étendent sur trois cents pages. Ce recueil très intéressant balaye l'ensemble des pratiques en vigueur dans d'autres espaces politiques.

Bien entendu, je me joins sans réserve à l'affirmation selon laquelle l'évaluation des politiques publiques se loge au cœur de la réflexion sur la bonne gouvernance. Mieux gérer l'argent public, Mme Mouzon, et informer dans la transparence le citoyen, sont devenus des impératifs de société.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Je n'ai pas dit : "mieux gérer l'argent public", mais "mieux le récolter".

M. André du Bus de Warnaffe.- C'est aussi une façon de le gérer...

Une évaluation est une analyse en termes de pertinence, d'efficacité, de cohérence, de durabilité et de viabilité des politiques, projets ou fonctions exercés en vue d'améliorer la qualité des décisions, de mieux affecter les ressources et de rendre compte au citoyen.

Une bonne évaluation doit nécessairement mettre en place un dialogue entre toutes les parties prenantes : l'opérateur, les bénéficiaires, les décideurs et, bien sûr, les évaluateurs.

Idéalement, et c'est un sujet permanent quand il est question d'évaluation, il faut éviter que le commanditaire ne soit l'opérateur dont il faut évaluer le projet. Lorsque ce cas se présente, l'évaluateur ne sent pas la possibilité de travailler en toute liberté. Il est déjà apparu plus d'une fois

Mevrouw de voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe (in het Frans).- *Het is goed dat het debat over de evaluatie van het beleid stilaan op dreef komt. Het werd tijd.*

In november 2005 vond er al een colloquium plaats over de evaluatie van het beleid. Experts uit Vlaanderen, Wallonië en andere Europese regio's namen toen het woord. Het verslag is zeer interessant.

Ik vind uiteraard ook dat de evaluatie van het beleid van groot belang is voor goed bestuur. Mevrouw Mouzon, een beter beheer van het belastinggeld is zeer belangrijk.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).- *Ik had het niet over een beter beheer, maar over een betere inning.*

De heer André du Bus de Warnaffe (in het Frans).- *Evaluatie wil zeggen dat de grondheid, efficiëntie, samenhang, duurzaamheid en leefbaarheid van het beleid wordt onderzocht, dat er maatregelen worden genomen om betere besluiten te nemen, om de middelen beter aan te wenden en rekenschap af te leggen aan de burger.*

Bij een goede evaluatie zijn noodzakelijkerwijs alle partijen betrokken.

Idealiter is de opdrachtgever voor de evaluatie niet dezelfde als de instantie die moet worden geëvalueerd. Anders kan de evaluator niet in alle vrijheid werken. Het is al gebeurd dat negatieve evaluatieverslagen werden geweigerd.

Zult u de objectiviteit van de evaluaties kunnen garanderen? Krijgen mensen die professioneel bezig zijn met evaluatie en academici een rol toebedeeld in de begeleiding van het overleg-

que, lorsque le rapport d'évaluation n'était pas positif et était truffé de recommandations qui ne faisaient pas plaisir au commanditaire, ce dernier était tenté de refuser le rapport commandé.

Dès lors, M. le ministre-président, allez-vous garantir la neutralité de cet organe ? Quelle sera la place réservée aux professionnels de l'évaluation et au corps académique dans le pilotage de cette plate-forme ?

Pour qu'une évaluation porte ses fruits, il convient que tous ses acteurs s'approprient la réflexion sur son projet et ses résultats. Dans ce but, elle ne doit pas être perçue comme émanant d'un organisme pouvant sanctionner, mais doit être menée par des professionnels de l'évaluation qui n'ont d'autre intérêt que de porter un regard neutre sur le projet.

Bien souvent, quand on parle d'évaluation, on pense à la notion de jugement. La frontière est parfois très ténue entre l'évaluation d'un projet et le jugement que l'on peut porter sur ce projet. La garantie de neutralité est un élément qui confère au travail d'évaluation et aux évaluateurs toute leur crédibilité.

La méthodologie doit être irréprochable, tout comme le processus de qualité qui est mis en place. Quelles sont les méthodologies que vous allez recommander ? Quels seront les contrôles de qualité ? Par qui seront-ils exercés ? S'il est fait appel à des organismes privés ou à des indépendants, quel critère sera pris en compte pour les sélectionner ?

On peut distinguer dans la temporalité du processus d'évaluation deux types : les évaluations "ex-ante" et les évaluations "ex-post". Le premier type comprend un diagnostic sur une situation ou une évolution jugée critique, appelant une intervention publique, une analyse de la stratégie d'intervention permettant d'anticiper le mécanisme procédural, les moyens financiers et humains et le calendrier.

Dans ce cas, les paramètres d'évaluation sont fixés a priori, avant l'action et lors de la phase de conception du projet. C'est une manière de procéder qui est très dynamique. Les objectifs généraux et particuliers, les critères de jugement et les indicateurs sont prédéfinis. Ceci permet d'évaluer, voire même d'auto-évaluer, le projet

platform?

Om de evaluatie te doen slagen, moeten alle betrokkenen meewerken aan het uitdenken en uitvoeren ervan. Ze mag dus niet uitgaan van een orgaan dat straffen kan opleggen, maar moet uitgevoerd worden door professionals met een neutrale kijk op de zaak. De lijn tussen een evaluatie en een veroordeling is soms dun. Neutraliteit geeft de evaluatoren geloofwaardigheid.

De methodologie moet onberispelijk zijn. Welke methodologie en welke vormen van kwaliteitscontrole zult u aanbevelen? Wie zal de evaluaties uitvoeren en hoe worden deze organen geselecteerd?

Er zijn twee soorten evaluaties. Bij een evaluatie "ex ante" wordt een bepaalde situatie vooraf onderzocht om een strategie op te stellen, die de procedures, de financiële en menselijke middelen en het tijdschema omvat.

De evaluatieparameters worden dan op voorhand vastgelegd, terwijl het project nog uitgewerkt wordt. Dit is een erg dynamische manier van werken. Het project kan dan tijdens verschillende fasen geëvalueerd worden.

De COCOF heeft gekozen voor dit soort evaluaties.

Bij een evaluatie "ex post" worden de criteria pas achteraf vastgelegd, wanneer het project afgerond is.

Welk type evaluatie verkiest u? Welke projecten zijn prioritair en op basis van welke criteria?

dans ses différentes phases de mise en place.

C'est ce qui a été choisi l'année dernière lors d'un débat important sur le processus qualité instauré dans le cadre de la révision du décret ambulatoire à la COCOF. Ce processus-qualité faisait référence aux différents mécanismes d'auto-évaluation et d'évaluation des acteurs.

Dans le deuxième type d'évaluation, "ex-post", les paramètres et critères d'évaluation sont fixés a posteriori, en phase de conclusion du projet ou une fois que celui-ci est terminé.

Quel type d'évaluation allons-nous privilégier dans le contexte qui est le nôtre ? Quels projets seront-ils évalués prioritairement ? En fonction de quels critères ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Madame la présidente, l'accord de gouvernement met l'accent sur l'intérêt d'évaluer les politiques publiques, mais surtout de généraliser autant que possible cette évaluation.

Cette pratique n'est pas totalement inconnue de notre mode de gouvernance. Il importe de rappeler qu'il y a eu des évaluations dans le cadre de l'exécution du Plan régional de développement. Certaines ont été réalisées sectoriellement. Je pense à l'évaluation des effets du Contrat pour l'économie et l'emploi. J'ai aussi insisté en faveur d'une évaluation des contrats de quartiers commerciaux.

Ne croyons donc pas que nous menions des politiques sans tableau de bord.

Une chose est certaine : cette tâche exige que les objectifs soient clairement définis. Si ce n'est pas le cas, il est impossible de fonder l'évaluation de manière objective. En l'occurrence, je rappelle que notre accord souligne la nécessité d'établir des plans stratégiques, y compris pour les OIP (organismes d'intérêt public).

Ensuite, l'évaluation doit se fonder, pardonnez-moi ce truisme, sur une connaissance très objective des politiques qui sont menées. C'est pourquoi nous sommes en train d'examiner avec différents

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- Het regeerakkoord benadrukt dat het beleid moet worden geëvalueerd en dat die evaluatie zo ruim mogelijk moet gebeuren.

Dat is een gangbare praktijk in Brussel. Ik verwijst naar de evaluaties in het kader van de uitvoering van het Gewestelijk Ontwikkelingsplan en de evaluatie van de resultaten van het Contract voor de economie en de tewerkstelling. Ik heb ook aangedrongen op een evaluatie van de handelswijkcontracten.

Om deze taak te kunnen uitvoeren zijn duidelijk omlijnde doelstellingen noodzakelijk. Zo wijst het regeerakkoord op de noodzaak om strategische plannen op te stellen, ook voor de instellingen van openbaar nut.

Het is evident dat deze evaluatie moet gestoeld zijn op een objectieve kennis van het gevoerde beleid. Daarom overlegt de regering met verschillende actoren, in het bijzonder met het Instituut voor Statistiek en Analyse, over de methode die moet worden gevolgd.

Het lijkt een evidentie de gewestelijke statistieken te harmoniseren, maar dat is niet altijd een gemakkelijke oefening. De verschillende administraties gebruiken immers vaak verschillende definities en criteria. Het gewest heeft een overvloed aan

acteurs, et en particulier avec l'Institut de statistique, la méthode à employer pour satisfaire à votre demande.

D'un point de vue méthodologique, il me semble tout d'abord important d'harmoniser les statistiques régionales. Cela paraît être une évidence ; cependant, il n'est pas toujours facile de faire entrer les différents acteurs dans une méthodologie qui garantit l'harmonisation des données. Les administrations n'ont pas toujours la même façon de définir leurs réalisations.

Par exemple, nous avons jonglé à un moment donné avec l'idée de "logements produits". Ce n'était pas très clair : s'agissait-il de logements produits par le Plan logement, par le Fonds du logement ? Nous avons parlé d'espaces publics rénovés, mais il fallait définir les opérateurs de ces espaces publics rénovés... Il faudrait uniformiser les définitions pour pouvoir mieux comparer les politiques sectorielles.

Nous ne manquons pas de lieux qui recueillent les statistiques. Voyez tous les observatoires qui ont été créés : Observatoire du commerce, Observatoire du logement, Observatoire de la santé, Observatoire du social. Selon moi, il n'y a pas assez de liens entre eux.

C'est certainement là qu'il faudrait agir en priorité. L'IBSA, dont les moyens vont augmenter de 20% en 2010, doit devenir le coordinateur de la statistique à Bruxelles. Il faudra peut-être apporter des modifications à son statut afin de lui conférer un rôle clair de recueil et d'analyse des données statistiques, avec une habilitation du gouvernement lui permettant de recueillir les statistiques qui ne sont pas fournies avec une spontanéité totale.

De plus, les codes de statistiques ne sont parfois pas harmonisés. Nous devons nous mettre d'accord sur les indicateurs. Le monde macro-économique connaît un grand débat sur les indicateurs de progrès et de bien-être. Dans le cadre du Bureau du plan, les performances économiques sont souvent dominantes, alors qu'on peut introduire des indicateurs de performance sociale, de durabilité, etc.

Vous savez que le produit intérieur brut, cela ne veut plus rien dire... Cela me fait rigoler quand j'entends que le Brésil et la Chine "entrent dans le

observatoria die elk binnen een welbepaald beleidsdomein gegevens verzamelen, maar die onderling te weinig samenhang vertonen.

Het BISA zal zijn middelen in 2010 met 20% zien toenemen. Het krijgt de taak alle gewestelijke statistieken te coördineren. De rol van dit instituut moet dan ook duidelijk herschreven worden. Naast het beheer en de analyse van statistische gegevens moet het BISA de bevoegdheid krijgen om gegevens ook effectief op te eisen.

De statistische codes zijn nog onvoldoende op elkaar afgestemd. De macro-economische wereld kan het niet eens worden over de indicatoren inzake vooruitgang en welzijn. Anderzijds geeft het Planbureau nog te veel gewicht aan economische prestaties en te weinig aan indicatoren inzake sociaal welzijn, duurzaamheid, enzovoort. Het BBP houdt onvoldoende rekening met kwalitatieve gegevens. Daardoor worden landen als Brazilië en China tot de grote mogendheden gerekend. Hun BBP oogt goed, maar ze investeren nagenoeg niets in solidariteit, sociale zekerheid of volksgezondheid.

Voor het nieuwe GewOP is er nood aan een reeks indicatoren, zoals cijfers over het aantal huis-eigenaars die in hun woning gedomicileerd zijn en dergelijke. Ik wijs er al jaren op. Er spelen zich heel wat zaken af op de vastgoedmarkt waar de fiscus helemaal geen greep op heeft.

Het is niet mijn bedoeling om alle opbrengsten uit de verhuur van woningen te belasten, maar ik dring wel aan op een debat op het belasten van de huuropbrengsten van vastgoedmaatschappijen.

Het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling (ATO) zou met het BISA kunnen samenwerken om bepaalde statistieken te interpreteren. Ik verwijst bijvoorbeeld naar het in kaart brengen van de bevolkingstoename in bepaalde wijken. De informatie over dat soort zaken is te gefragmenteerd.

Er is nood aan een gestructureerd netwerk om informatie te centraliseren en te delen.

De regering heeft besloten om te werken met zero-base budgettering, een systeem waarbij elke uitgave moet worden verantwoord in plaats van uitsluitend de uitgaven waarvoor de begroting wordt overschreden. Zo'n zero-base budgettering

cercle des grands". Cela ne veut rien dire du tout ! Je veux bien aussi entrer dans le cercle des grands si je suis amené à totalement abandonner la solidarité, la sécurité sociale ou le standard de santé minimum pour la population. Alors, je deviens un géant. Cela pose le débat sur un produit intérieur brut intégrant des données qualitatives en plus des données factuelles et numériques.

Dans le cadre du nouveau Plan régional de développement, il faut demander - notamment à l'IBSA - d'établir une batterie d'indicateurs adaptés à la réalité de la Région, tels que le nombre de propriétaires occupants ou le nombre de propriétés possédées par des propriétaires à Bruxelles. Cela touche à un vieux débat que je tente d'activer depuis des années. Il existe à Bruxelles un rendement foncier et locatif énorme, qui échappe actuellement à une ponction fiscale minimale.

Sans tomber dans les raccourcis qui consistent à taxer tous les revenus locatifs - y compris les revenus locatifs uniques de ceux qui possèdent un seul appartement de rapport -, nous devrions ouvrir le débat sur la taxation des revenus locatifs qui s'apparentent à une organisation professionnelle.

Par ailleurs, l'ADT devrait être appelée à travailler avec l'IBSA afin d'interpréter certains types de statistiques, notamment celles qui sont davantage liées aux statistiques foncières, aux statistiques territorialisées, etc. Il s'agit, par exemple, de l'analyse de l'essor démographique selon les quartiers ou en tenant compte des techniques de simulation retenues, ou des effets de l'internationalisation de la ville sur le type d'emplois, etc. Nous disposons de quelques éléments, mais qui sont relativement fragmentaires.

Nous devons réunir l'ensemble des acteurs qui fournissent les données au sein d'un réseau structuré, notamment en matière de mutualisation de connaissances, de statistiques, d'harmonisation des données, etc.

Nous disposons d'un certain nombre d'occasions : premièrement, le gouvernement a décidé d'adopter un budget base zéro (BBZ). Nous ne pouvions pas élaborer un BBZ à l'occasion du budget actuel. En effet, celui-ci requiert beaucoup de temps, puisqu'il implique de considérer toutes les allocations budgétaires, leur mode d'utilisation,

vraagt echter veel tijd.

Ik heb de minister van Financiën erop gewezen dat het volgens mij niet volstaat om de realisatie van het beleid te evalueren. Zero-base budgettering geeft ook aanleiding tot allerlei bijkomende evaluaties, bijvoorbeeld van het personeelsbeleid in de instellingen van openbaar nut en de ministeries.

Naar aanleiding van het twintigjarige bestaan van het Brussels Gewest werd een bescheiden initiatief genomen voor de evaluatie van ons beleid. We hebben toen de instellingen van openbaar nut en een aantal academici verzocht om na te denken over het beleid van de afgelopen twintig jaar.

Door een gebrek aan indicatoren of statistische gegevens kunnen er zinloze debatten ontstaan, zoals over gentrificatie. Een objectieve analyse veronderstelt allesomvattende gegevens en indicatoren.

Een aantal positieve denksporen werden naar voor geschoven naar aanleiding van de twintigste verjaardag van het gewest: zero budgetting, het GewOP en een sterkere rol voor het BISA. Aan de heer Vanraes kunt u vragen hoe ver zijn administratie staat met de uitwerking van deze ideeën.

Niet alleen zullen we de uitgaven in 2010 doen dalen, we zullen ook een actief beleid voeren. De Atlas van de wijken kan ons daarbij helpen.

Omdat er geen sociaal-economische studies en enquêtes meer worden gevoerd en omdat we geen toegang hebben tot sommige databanken, is het erg moeilijk om aan bepaalde gegevens te geraken. Ondanks de huidige institutionele verwarring zouden we erin moeten slagen daarover een samenwerkingsovereenkomst te ondertekenen met de andere beleidsniveaus. Het moet bijvoorbeeld mogelijk zijn om over fiscale gegevens te kunnen beschikken.

Ik raad u aan om later nogmaals een vraag te stellen over dit onderwerp. Vandaag kan ik u immers nog niet veel meedelen.

Aangezien het de rol is van het parlement om het beleid te evalueren, zou ik u willen voorstellen om op regelmatige basis, bijvoorbeeld éénmaal per

leur affectation, etc.

J'ai signalé au ministre des Finances qu'il ne suffisait pas de concevoir un BBZ qui mesurait le degré d'exécution des politiques, mais qu'il fallait peut-être aller un peu plus loin dans un essai d'appréciation des politiques qui sont menées. Par ailleurs, le BBZ va ouvrir la porte à d'inévitables audits supplémentaires, notamment au niveau de la gestion des ressources humaines dans l'ensemble des OIP et des ministères. Certaines choses ont déjà été faites dans ce domaine.

Une première tentative très timide d'évaluation de nos politiques a eu lieu, à laquelle vous n'avez peut-être pas été suffisamment attentif, à l'occasion des vingt ans de la Région. À cette occasion, nous avons demandé aux OIP et à un certain nombre de personnes issues du monde académique de participer à un travail de réflexion sur ce qu'avait été la politique pendant vingt ans. Suite à cela, il y a eu des publications posant des questions auxquelles on n'apporte actuellement pas de réponse.

Le manque d'indicateurs et de statistiques précises peut générer des débats stériles comme celui sur la gentryfication. Je veux qu'on travaille objectivement, et pas avec des indicateurs partiels ou sur des territoires trop parcellaires.

Les questions qui ont été posées à l'occasion des 20 ans, le zéro budgetting, le PRD et les renforcements de l'Institut de statistique, peuvent servir à amorcer une réflexion générale sur la méthodologie et les objectifs de l'évaluation. Il faudrait demander à M. Vanraes où on en est à l'administration régionale. Encore ce matin, cela a été repris parmi les priorités initiatives positives du gouvernement.

Outre les réductions de dépenses, il faut préciser ce que nous entendons faire en 2010. Cela a été confirmé dans la note du gouvernement. L'Atlas des quartiers peut nous aider.

La fin des recensements et la fin des études et des enquêtes socio-économiques pose un grand problème pour la recherche de certains indicateurs. Quand j'étais ministre de l'Économie et des Statistiques, on avait décidé la fin du recensement. J'y avais substitué l'enquête socio-économique, qui est une bonne base, mais qui ne semble pas devoir

trimester, een commissievergadering te wijden aan de evaluatie van het beleid.

être renouvelée non plus. Un autre problème est dû à ce que de nombreux éléments statistiques sont hébergés dans des banques de données auxquelles nous n'avons pas accès.

Bien que ce ne soit pas très facile dans la confusion institutionnelle actuelle, j'estime qu'il faudrait parvenir à un accord de coopération avec le fédéral et les autres niveaux de pouvoir afin d'oeuvrer à la mise en réseau de nos banques de données, de manière à pouvoir disposer de données sur lesquelles nous n'avons actuellement aucune prise, comme, par exemple certaines données fiscales.

Vous aurez l'occasion de m'interroger à nouveau sur l'état d'avancement des travaux. Il est difficile de répondre de manière définitive quelques semaines après la déclaration de politique générale.

Vous êtes les premiers évaluateurs. Je pense donc que c'est au parlement d'organiser ses travaux de manière à pouvoir faire le point - avec la collaboration d'un cabinet - par rapport à certains objectifs, voir si ils ont été atteints, et le cas échéant pourquoi ils ne l'ont pas été.

Je suggérerais au parlement de consacrer régulièrement, éventuellement trimestriellement, une après-midi à interroger le ministre en commission à partir d'un ensemble déterminé de questions, afin de faire le point sur la manière dont les objectifs de sa politique sont atteints ou ne le sont pas.

Mme la présidente.- C'est une autoévaluation.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Je n'ai pas de difficultés à ce qu'une après-midi, une commission ad hoc m'interroge, pas sur ce que je vais faire ni sur ce qui est en cours, mais, par exemple, sur l'évaluation des politiques qui ont été menées dans une matière depuis vingt ans.

Le Bureau pourrait peut-être décider de consacrer régulièrement une après-midi à interroger le ministre, selon un canevas précis et en ayant identifié clairement les questions à lui poser, sur un pan entier de la politique dont il a la charge.

Mevrouw de voorzitter (in het Frans).- *Dat is een vorm van zelfevaluatie.*

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *Een dergelijke ad-hoccommissie zou de minister kunnen ondervragen over de evolutie van een welbepaald beleidsdomein tijdens de afgelopen twintig jaar. Het Bureau zou daarvoor een duidelijke procedure kunnen uitwerken en de minister meedelen welke vragen hij zal krijgen.*

Mme la présidente.- La parole est à Mme Khattabi.

Mme Zakia Khattabi.- Nous partageons les mêmes constats tant concernant la pléthore d'opérateurs qui récoltent les indicateurs que sur la difficulté à s'accorder sur des définitions. Je reste néanmoins sur ma faim. La question de l'évaluation est un de mes chevaux de bataille. Alors que je la conçois comme une politique de pilotage, vous l'abordez en tant qu'outil de contrôle.

Je concède qu'il est sans doute prématuré à ce stade d'arrêter un choix quant aux priorités en matière d'évaluation. Cependant, je ne manquerai pas de vous réinterroger en la matière.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la question orale de M. Van Damme.

QUESTION ORALE DE M. JEF VAN DAMME

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la position du gouvernement sur l'élargissement du Ring de Bruxelles".

Mme la présidente.- À la demande de l'auteur, excusé, la question orale est retirée et transformée en question écrite.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Khattabi heeft het woord.

Mevrouw Zakia Khattabi (*in het Frans*).- *Ik deel uw mening: er zijn veel te veel instanties die gegevens verzamelen en het is moeilijk om al die informatie op elkaar af te stemmen. Toch ben ik niet helemaal tevreden over uw antwoord. Ik hecht zeer veel belang aan evaluatie, wat ik eerder beschouw als een vorm van begeleiding dan als een soort van controle.*

Het is nog te vroeg om prioriteiten te stellen op het gebied van evaluatie. Ik zal het onderwerp later opnieuw aankaarten.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Van Damme.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JEF VAN DAMME

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "het regeringsstandpunt betreffende de uitbreiding van de Brusselse Ring".

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag ingetrokken en omgezet in een schriftelijke vraag.

INTERPELLATION

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. De Wolf.

INTERPELLATION DE M. VINCENT DE WOLF

À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,

concernant "le gel des engagements dans la fonction publique sans réduction du nombre d'emplois".

Mme la présidente.- La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf.- Monsieur le secrétaire d'État, je serai assez bref. Pour une fois, vous n'êtes pas interpellé sur des politiques un peu bucoliques ou romantiques de mobilité douce, de piétons ou de vélos, mais sur votre autre compétence, à savoir la fonction publique.

Vous avez peut-être été surpris d'apprendre que la presse vous appelait le "patron des fonctionnaires". Dans "Le Soir" du 3 octobre, vous arboriez un très large et sympathique sourire et étiez interrogé sur les économies en termes de personnel.

Vous disiez avoir reçu des demandes relatives à l'engagement de 200 personnes, mais précisiez qu'elles seraient impossibles à satisfaire. Vous y rappeliez la nécessité de réaliser pour 10% d'économies, conformément à votre accord avec le ministre du Budget, mais qu'elles ne se feraient pas au détriment du personnel. En revanche, vous affirmiez vouloir analyser les besoins de la Région, pour l'extraire de la routine. "Dans une administration, déclariez-vous, on ajoute souvent des tâches, mais on ne remet jamais en question celles que nous accomplissons."

INTERPELLATIE

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van de heer De Wolf.

INTERPELLATIE VAN DE HEER VINCENT DE WOLF

TOT DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,

betreffende "de aanwervingsstop in het openbaar ambt zonder vermindering van het aantal banen".

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (in het Frans).- In een interview met *Le Soir* zei u dat u het verzoek kreeg om 200 extra ambtenaren aan te werven, maar dat het onmogelijk is om daarop in te gaan. U wees erop dat u 10% moet besparen, maar dat dat niet ten koste van het personeel zou gaan. U zei dat u de taken van de administratie zou onderzoeken, omdat er steeds meer opdrachten bijkomen.

Over de vervanging van ambtenaren die met pensioen gaan, gaf u een onduidelijk antwoord.

U antwoordt nogal tegenstrijdig over de aanwervingsstop in de ambtenarij. De vorige regering heeft een aantal nieuwe instellingen opgericht, zoals het parkeeragentschap. Daarvoor zullen ambtenaren moeten worden aangeworven, tenzij er een interne reorganisatie plaatsvindt. Als u ambtenaren die met pensioen gaan of een nieuwe taak krijgen niet vervangt, is dat toch niet werkbaar?

U zult nagaan of de administratie aan de behoeften kan voldoen. Wat als dat niet het geval is?

De MR heeft een voorstel van resolutie ingediend

Et puis, à la question sur le remplacement des fonctionnaires partant à la retraite, vous répondiez par oui et par non : "Peut-être pas tous, et pas tous aux mêmes endroits".

Sur le plan du gel des engagements, j'observe une contradiction dans votre réponse. Il me semble que le gouvernement précédent, et cela n'a pas été démenti dans la déclaration de politique générale du nouveau gouvernement, a créé de nouveaux outils : l'Agence de stationnement, par exemple.

A priori, ils devront gérer de nouveaux engagements de fonctionnaires, à moins que des agents déjà en place soient affectés à ces nouvelles tâches. Mais, si vous ne remplacez pas les fonctionnaires qui partent à la retraite ou qui changent d'orientation et de département, ne mettez-vous pas la charrue avant les boeufs ?

En effet, dans votre analyse, vous voulez vérifiez si les besoins sont bien satisfaits par l'administration. Qu'allez-vous faire si ce n'est pas le cas ?

J'ai constaté que vous avez fait un effort certain dans l'organisation de votre cabinet, puisque, sur le grand plateau que vous occupez, rares sont les têtes qui apparaissent derrière les écrans.

Nous avons déposé hier une résolution demandant au ministre de laisser le parlement exercer un contrôle des engagements. Que le gouvernement nous demande de faire des efforts sans que lui-même montre l'exemple, cela nous énerve un peu.

Comme vous avez indiqué à la presse ne pas avoir souhaité "gonfler" votre cabinet, qui compte 27 membres pour l'ensemble de vos compétences, j'espère que le groupe Groen!, ECOLO et vous-même soutiendrez la proposition de résolution que nous avons déposée en vue de la transparence administrative en la matière.

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État.- Avant toute chose, ce n'est pas à la presse que j'ai

om ervoor te zorgen dat het parlement controle kan uitoefenen op de aanwervingen. We vinden het nogal teleurstellend dat de regering ons vraagt om inspanningen te doen, terwijl ze zelf niet het goede voorbeeld geeft.

U hebt verklaard dat u geen voorstander bent van een uitbreiding van uw kabinet, dat uit 27 leden bestaat. Ik hoop dat de Groen!-fractie, de ECOLO-fractie en uzelf het voorstel van resolutie zullen steunen dat de MR-fractie heeft ingediend met het oog op bestuurlijke transparantie.

Besprekking

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris (in het Frans).- Dat mijn kabinet 27 medewerkers telt heb

annoncé disposer de 27 membres de cabinet, c'est en réponse à une question écrite.

Je me réjouis de l'intérêt que vous portez au bon fonctionnement du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. La bonne marche de notre administration me tient particulièrement à cœur. Je constate avec bonheur que ce sujet vous importe également. J'espère que nous aurons, au cours des prochains mois et années, de nombreuses occasions constructives de débattre de ce sujet d'une extrême importance.

La législature précédente a connu des changements importants et a vu le personnel augmenter pour atteindre aujourd'hui le chiffre approximatif de 1.600 agents. Si les années qui viennent de s'écouler ont vu des modifications quantitatives, les années à venir seront placées sous le signe de la qualité. Formation, évaluation, mobilité, partage d'expériences seront au cœur des préoccupations, au même titre que la diversité et l'accueil de la clientèle.

En matière de qualité, l'administration a subi de nombreuses modifications. L'informatisation et l'augmentation du nombre d'agents qualifiés et hautement qualifiés ont permis une hausse de la qualité du travail fourni. C'est également ce qu'ont démontré les résultats extrêmement positifs des enquêtes de satisfaction menées en 2007 auprès du public, du citoyen et des entreprises, concernant les services prestés aux différents guichets régionaux.

Ces résultats sont réjouissants, mais ne signifient naturellement pas que nous devons nous reposer sur nos lauriers. Assurer une prestation de service accessible, efficace et de qualité est un défi permanent, mais nous avons le potentiel pour réaliser encore davantage de progrès dans ce domaine.

Nous sommes en outre confrontés à d'autres défis. Je constate par exemple que l'absence de cadre linguistique a entraîné un manque de cadres dirigeants. La définition d'un cadre linguistique pour le ministère constitue une de mes priorités. Il devra rendre confiance aux agents, assurer la sécurité juridique et permettre de relancer la dynamique interne au ministère.

Vu la situation budgétaire de notre Région, il nous

ik geantwoord op een schriftelijke vraag.

Het verheugt me dat u geïnteresseerd bent in de goede werking van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Dat thema ligt ook mij na aan het hart.

In de loop van de vorige zittingsperiode zijn er tal van ingrijpende veranderingen gebeurd en steeg het aantal personeelsleden tot ongeveer 1.600. In de loop van de volgende jaren moet de kwaliteit van de dienstverlening de hoogte in. De nadruk moet worden gelegd op opleiding, evaluatie, mobiliteit, delen van ervaring, diversiteit en onthaal.

Op het vlak van kwaliteit heeft de administratie talrijke wijzigingen ondergaan. Dat is onder meer te danken aan de informatica en aan het opleidingsniveau van het personeel. Dat blijkt duidelijk uit de tevredenheidsonderzoeken uit 2007, die werden uitgevoerd bij de burgers en de ondernemingen.

Het aanbieden van een toegankelijke, efficiënte en kwalitatief hoogstaande dienstverlening blijft een voortdurende uitdaging. Er is echter op dat vlak nog steeds vooruitgang mogelijk.

Er bestaan ook andere uitdagingen, zoals het taalkader. De bepaling van het taalkader beschouw ik als een van mijn prioriteiten. Het moet het personeel vertrouwen geven, de rechtszekerheid bevorderen en de dynamiek binnen het ministerie een nieuwe impuls geven.

We moeten verantwoord omspringen met onze beperkte middelen. U bent zich daarvan bewust en vraagt daarom naar mijn plannen inzake aanwerving en vervanging van personeel. We mogen het debat echter niet verengen tot een berekening van het aantal voltijdse equivalenten.

Het Brussels openbaar ambt dynamischer maken vergt een hele regeerperiode. Ik zal de komende maanden en jaren werken aan deze modernisering. De centrale vraag is hoe we de dienstverlening kunnen verbeteren. Het aantal personeelsleden waarmee we dat zullen doen, is van ondergeschikt belang.

De voorbije jaren hebben we gewerkt aan managementinstrumenten, zoals operationele

faut agir de manière responsable avec des moyens limités. Je remarque que ce contexte budgétaire est à la base de vos questions et que vous êtes particulièrement désireux de connaître les plans en matière de recrutement et de remplacement. Toutefois, veillons à ne pas limiter le débat à un exercice de calcul du nombre de travailleurs ou d'ETP.

La dynamisation de la fonction publique bruxelloise est un chantier de législature. Je m'engage, en tant que secrétaire d'État en charge de la Fonction publique, à faire évoluer et à moderniser notre administration au cours des prochains mois et des prochaines années. La question centrale est donc bien de savoir comment nous pouvons améliorer la prestation de service envers les habitants de Bruxelles. Le nombre de membres du personnel avec lesquels nous allons assumer cette mission est évidemment une question importante, mais qui vient en second lieu.

Il existe de nombreux autres instruments que notre administration pourrait améliorer et rendre plus efficaces. Ces dernières années, nous avons travaillé à l'élaboration d'outils de management tels que les plans opérationnels par direction, un système d'auto-évaluation et des tableaux de bord. Ceci devra être généralisé et prendre une direction plus stratégique une fois que les mandats vacants de A5, directeur général, et A4, directeur chef de service, seront attribués.

L'administration a également développé un kit de survie et un ensemble de formations pour les tuteurs afin de favoriser le transfert des connaissances au sein du service, principalement dans les services où de nombreux agents prendront leur retraite au cours des prochains mois et années.

Une analyse ne peut se concevoir sans examiner les mesures prises en matière de simplification administrative, ce qui devrait entraîner une réduction de la charge de travail de l'administration. Dans ce domaine, il est certain que toutes les possibilités n'ont pas encore été mises à profit. Dans le cadre de mes compétences en matière de simplification administrative, je prendrai une série de mesures visant à réduire les charges administratives de 25% d'ici 2012.

Naturellement, la situation financière actuelle a également un impact sur les possibilités de

plannen per directie, een zelfevaluatie-systeem en boordtabellen. Zodra de mandaten van algemeen directeur en directeur dienstchef ingevuld zijn, moeten deze instrumenten een meer algemene en strategische richting krijgen.

De administratie heeft ook een reeks opleidingen georganiseerd voor begeleiders van nieuwe personeelsleden om de overdracht van kennis te bevorderen.

De administratieve vereenvoudiging moet de werklast van de administratie verminderen. Op dat vlak hebben we nog niet alle mogelijkheden benut. Ik zal maatregelen treffen om de werklast met 25% te verminderen tegen 2012.

In de huidige financiële situatie kunnen we minder mensen aanwerven. Het moratorium van juli 2008 op externe aanwervingen wordt verlengd. Wanneer mensen met pensioen gaan, zullen ze niet systematisch vervangen worden of niet noodzakelijk binnen dezelfde dienst.

De reorganisatie begint met een rationalisering van het huidige personeelsbestand. De werklast moet beter verdeeld worden binnen het ministerie en de juiste persoon moet op de juiste plaats komen.

Dat is trouwens erg motiverend voor de personeelsleden die zich willen blijven vormen en een gediversifieerde carrière willen opbouwen. Het welzijn van het personeel en hun trots om voor het gewest te werken, zijn essentieel.

Tegen begin 2010 moet de administratie een duidelijk overzicht opstellen van haar taken en het personeel dat ervoor nodig is. Dat wordt het uitgangspunt voor de modernisering. Die moet goed voorbereid worden en de steun krijgen van de leidinggevende ambtenaren en de vertegenwoordigers van het personeel.

Wij zullen investeren in een goede sociale dialoog, in communicatie, in de samenhang tussen de interne voorstellen en de externe adviezen, en optimaal gebruik maken van de bestaande troeven.

De hervorming is een ernstige aangelegenheid die geen vruchten afwerpt als men haar niet als een doel op zich ziet.

recrutement. Vous savez que, lors de la législature précédente, de nombreux agents ont été recrutés. Cette tendance ne pourra être poursuivie au cours des cinq prochaines années. Le moratoire de juillet 2008 concernant les recrutements externes est prolongé. Les départs à la retraite seront bien entendu compensés, mais pas systématiquement et pas nécessairement au sein du même service.

La réorganisation annoncée commencera d'abord par une meilleure rationalisation de l'effectif actuel. La charge de travail n'a probablement pas toujours été bien répartie au sein du ministère. Certaines directions ont accueilli plus de personnel que d'autres au cours des dernières années. Aujourd'hui, nous devons utiliser les restrictions budgétaires imposées pour placer la bonne personne au bon endroit au sein du ministère.

Cela peut d'ailleurs avoir un effet très motivant pour les membres du personnel désireux de continuer à se former et de bâtir une carrière diversifiée dans l'administration. Le bien-être de notre personnel, sa fierté de travailler pour notre Région, l'image de l'administration et l'attrait qu'elle peut représenter pour de nouveaux employés sont pour moi des sujets essentiels.

Les premiers pas ont déjà été faits. Nous demandons à l'administration de bien réfléchir à ses priorités et ses tâches, ce qui devra se traduire clairement, au début de 2010, par une cartographie des effectifs et des missions. Il s'agira du point de départ de notre travail de modernisation. La manière dont nous organisons la prestation des services publics est importante, et c'est pourquoi une réorganisation doit être bien préparée et obtenir le soutien des fonctionnaires dirigeants, des travailleurs et de leurs représentants.

Nous investirons dans un bon dialogue social, dans la communication et dans la cohérence entre les propositions faites en interne et les avis extérieurs, ainsi que dans l'utilisation optimale des atouts existants.

Il s'agit d'un outil collectif pour l'ensemble de l'équipe gouvernementale, visant à améliorer la vie des Bruxellois avec le soutien de l'administration régionale. La réorganisation est une affaire sérieuse. Si on ne la prend pas comme telle, l'objectif ne sera pas atteint.

Mme la présidente.- La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf.- Le secrétaire d'État n'a effectivement jamais mentionné à la presse le nombre de collaborateurs à son cabinet. J'ai seulement souligné qu'il avait déclaré à la presse ne pas avoir "gonflé" le nombre de collaborateurs à son cabinet. Par ailleurs, il avait mentionné ce nombre de 27 collaborateurs dans une réponse à une question écrite à Mme Fraiteur. Ceci afin que les choses soient claires.

Toutefois, la réponse du secrétaire d'État me paraît générale et manque de précision. Il vient d'entrer en fonction. Les mesures à prendre ne peuvent évidemment pas avoir donné d'effets à ce stade et certaines sont à l'étude, j'en conviens. Je ne manquerai néanmoins pas de revenir sur ce sujet, de l'interpeller à nouveau et de l'interroger quant au nombre de personnes mises à la retraite ou engagées, sur le nombre de glissements ou le manque de personnel.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Debaets.

QUESTION ORALE DE MME BIANCA DEBAETS

À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,

concernant "le projet pilote de télétravail".

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (in het Frans).- *Het is inderdaad zo dat de staatssecretaris niet aan de pers heeft meegedeeld hoeveel medewerkers zijn kabinet telt. In zijn antwoord op een schriftelijke vraag van mevrouw Fraiteur verwijst hij wel naar zijn 27 kabinetsmedewerkers. Aan de pers heeft hij verklaard dat hij het aantal medewerkers op zijn kabinet niet heeft overdreven.*

Het antwoord van de staatssecretaris is onnauwkeurig, wellicht omdat hij nog maar pas zijn functie heeft aanvaard. Ik zal in de toekomst zeker op dit onderwerp terugkomen.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Debaets.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW BIANCA DEBAETS

AAN DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,

betreffende "het proefproject- telewerk".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Debaets.

Mme Bianca Debaets (en néerlandais).- *Le 17 décembre 2008, l'ancienne secrétaire d'État chargée de la Fonction publique, Brigitte Grouwels, lançait un projet pilote sur l'introduction du télétravail au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, dans le but de renforcer la flexibilisation de ses processus de travail.*

Le télétravail donne aux fonctionnaires davantage de responsabilités pour organiser leur travail. Il permet également un meilleur équilibre entre le travail et la famille. L'administration bruxelloise doit saisir cette occasion de développer une culture de travail familiale.

Dans le cadre de ce projet pilote, un groupe représentatif de seize fonctionnaires de divers niveaux, hommes et femmes, Bruxellois et non-Bruxellois confondus, a été sélectionné. Ils pouvaient travailler à domicile un jour par semaine. Cette période d'essai devait être suivie d'une évaluation en vue d'une éventuelle généralisation du télétravail.

Quand les résultats de l'évaluation interne seront-ils publiés ?

Quels avantages et inconvénients en sont ressortis pour le travailleur ? A-t-on mené une enquête de satisfaction ? Dans quelle mesure les intéressés ont-ils perçu un meilleur équilibre entre le travail et la famille ?

Quels sont les avantages et inconvénients pour l'employeur ? La productivité a-t-elle augmenté ou diminué ? Le télétravail entraîne-t-il une réduction des coûts ?

Quel avantage écologique découle de la diminution du trafic domicile-travail ? Une étude de la VUB, menée en 2000, indiquait que l'introduction du télétravail à grande échelle pourrait offrir une solution partielle aux files structurelles à l'entrée de Bruxelles et dans la ville, avec un gain estimé entre 215 et 465 millions d'euros. Disposez-vous de chiffres plus récents ?

À quelle échelle le projet pilote sera-t-il élargi ?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Debaets heeft het woord.

Mevrouw Bianca Debaets.- Op 17 december 2008 lanceerde Brigitte Grouwels, toenmalig staatssecretaris bevoegd voor Ambtenarenzaken, een interessant proefproject rond de invoering van telewerk bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Met het proefproject-telewerk wilde het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een nieuwe stap zetten in de flexibilisering van zijn werkprocessen. Telewerk geeft de ambtenaren meer verantwoordelijkheid bij de organisatie van hun werkproces. Daarnaast is het ook goed voor een beter evenwicht tussen arbeid en gezin. Dat evenwicht is immers niet vanzelfsprekend. Vele ouders en vooral jonge moeders en jonge vaders gaan gebukt onder een permanent gevoel van druk: 's morgens ervaren zij stress om de kinderen tijdig naar school te brengen en meteen naar het werk door te rijden en 's avonds gaat het er ongeveer op dezelfde manier aan toe.

Telewerk is daarvoor een zeer goede oplossing, die werknemers toelaat om thuis flexibel de eigen arbeidsuren te regelen. De Brusselse administratie moet telewerk dan ook aangrijpen om een gezinsvriendelijke arbeidscultuur uit te bouwen.

Voor het proefproject-telewerk werd eind december 2008 een representatieve groep geselecteerd van zestien ambtenaren van diverse niveaus, mannen en vrouwen, Brusselaars en niet-Brusselaars. Zij konden een dag per week, op donderdag, thuis werken. De afspraak was dat er na de proefperiode zou worden geëvalueerd in welke mate telewerk kan worden veralgemeend. Voorlopig is er nog geen evaluatierrapport. Wat is momenteel de stand van zaken?

Wanneer zullen de resultaten van de interne evaluatie van het proefproject worden bekendgemaakt?

Welke voor- en nadelen zijn uit het project-telewerk voor de werknemer gebleken? Is er een tevredenheidsonderzoek geweest? In welke mate hebben de betrokkenen een beter evenwicht ervaren tussen arbeid en gezin?

Tous les membres du personnel seront-ils concernés ou la demande de statut de télétravailleur sera-t-elle soumise à certaines restrictions préalables ? Quels sont les points critiques mis en évidence par le projet pilote ?

En welke voor- en nadelen had het project-telewerk voor de werkgever? Is de productiviteit gestegen of eerder gedaald? Resulteert telewerk in een kostenvermindering, bijvoorbeeld doordat er op verplaatsingskosten wordt bespaard?

Welk ecologisch voordeel vloeit er voort uit de vermindering van het woon-werkverkeer? Uit een studie van de VUB is gebleken dat de invoering van telewerk op grote schaal een gedeeltelijke oplossing kan bieden voor de structurele files in en rond Brussel. In deze studie werd berekend dat een maximale penetratiegraad van telewerken op termijn een jaarlijkse besparing kan opleveren tussen 215 miljoen euro en 465 miljoen euro. Deze besparing omvat de kosten die het gevolg zijn van de files, de luchtvervuiling, de geluidshinder en de verkeersongevallen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Heeft de staatssecretaris recentere cijfers? Het onderzoek dateert immers uit 2000.

Op welke schaal zal het proefproject worden uitgebreid? Zullen alle personeelsleden bij het project worden betrokken of zal er een voorafgaandelijke beperking gelden voor de aanvraag van het statuut van telewerker? Welke knelpunten komen uit het proefproject naar voor?

Mme la présidente.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État (en néerlandais).- *Le télétravail est un instrument très utile pour réduire la charge du trafic et profiler l'administration régionale comme un employeur moderne et flexible.*

Le compte rendu d'évaluation du projet pilote de télétravail n'est pas encore achevé et doit encore être approuvé, entre autres par le Conseil de direction. Je vous le transmettrai dès qu'il sera terminé.

Les télétravailleurs interrogés sur leur expérience ont fait part de conclusions très positives dans l'ensemble, principalement au niveau de l'équilibre entre les obligations professionnelles et la vie familiale. Les seules remarques négatives concernaient les adaptations nécessaires et parfois complexes en matière de téléphonie et d'informatique.

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris.- Ik beschouw telewerk als een erg nuttig instrument om de verkeersdruk te verminderen en om de gewestelijke administratie als een moderne en flexibele werkgever te profileren. De combinatie van werk en gezin is een kwestie die me erg raakt. Zelf heb ik een paar keer moeten vragen de ministerraad een half uur uit te stellen omdat ik mijn zoontje anders niet tijdig naar school kon brengen. Iedereen wordt in zijn leven wel eens met dergelijke problemen geconfronteerd.

De evaluatie is momenteel nog niet afgerond. Het evaluatieverslag is in voorbereiding. Onder meer de directieraad moet de evaluatie nog goedkeuren. Zodra dat het geval is, zal ik u het verslag bezorgen.

Er zijn wel al een paar voorlopige resultaten bekend. Men heeft telewerkers naar hun mening gevraagd. In het algemeen zijn hun bevindingen

Le service interne pour la prévention, la protection et le bien-être au travail a organisé une enquête de satisfaction en début et en fin de projet. Les chiffres indiquent un réel enthousiasme au début, suivi d'une position plus nuancée à mi-chemin, et débouchant sur une satisfaction convaincante. L'enquête confirme cependant quelques points faibles.

Le principal avantage du télétravail pour l'employeur est la productivité accrue des télétravailleurs, qui ne sont pas constamment dérangés. Cependant, cette formule n'est pas envisageable ou souhaitable pour toute une série de fonctions au sein du ministère telles que l'accueil, le secrétariat etc. Par ailleurs, il importe de garantir une cohérence et une cohésion sociale suffisantes des services.

Pour des raisons budgétaires, seulement 13 personnes ont participé au projet pilote. Un nombre trop restreint pour nous permettre de dresser un bilan sur le plan de l'environnement, et pour tirer des conclusions pour l'ensemble du ministère. Il importe de suivre d'autres expériences de ce type, si nous voulons élargir le système, car à ce stade, nous disposons de trop peu d'information pour nous faire une opinion.

Sur la base d'une évaluation définitive et positive, nous pourrons alors élargir le système en phases successives, systématiquement avec un nombre limité de personnes, en tenant compte des restrictions budgétaires. Bien que le télétravail réduise certains coûts professionnels, il nécessite des investissements supplémentaires pour le ministère. En outre, afin de ne pas déstabiliser les services, et particulièrement les plus petits, nous souhaitons une mise en place progressive du système.

L'informatique et la sécurité constituent les points les plus faibles. Il s'agit en effet de prévoir des adaptations sur le plan informatique pour permettre aux télétravailleurs d'utiliser le réseau interne du ministère en toute sécurité. Ma réponse est nuancée mais néanmoins positive.

erg positief: hun weekends worden lichter, ze kunnen meer tijd besteden aan hun gezin en ze kunnen hun activiteiten beter indelen tussen werkverplichtingen en privébehoeften. De enige negatieve opmerkingen betreffen de noodzakelijke maar niet altijd gemakkelijk uit te voeren aanpassingen inzake telefonie en informatica.

De interne dienst voor preventie, bescherming en welzijn op het werk organiseerde een tevredenheidsonderzoek, en dit in twee fases: bij aanvang en op het einde van het project. De cijfers wijzen op een erg groot enthousiasme in het begin, gevolgd door een iets genuanceerdere houding halverwege het project, en uiteindelijk op een overtuigende tevredenheid. Wel bevestigt het onderzoek dat het experiment nog een aantal zwakke punten vertoont.

Het grote voordeel voor de werkgever is de toege-nomen productiviteit. Thuis kunnen mensen meer werk verrichten dan op het werk, omdat ze niet voortdurend worden gestoord. Men mag echter niet vergeten dat telewerk niet voor iedereen mogelijk of wenselijk is. Een aantal functies in het ministerie kunnen nu eenmaal niet door telewerk worden ingevuld: onthaal, secretariaatswerk, enzovoort. Er moet ook altijd voldoende aandacht blijven voor overleg en samenhang op de diensten. Als telewerk te sterk wordt gepromoot, zou de sociale samenhang van de diensten wel eens in het gedrang kunnen komen. Mensen die in eenzelfde ruimte werken, vinden soms spontane oplossingen voor problemen. Telewerk mag die positieve aspecten niet ondermijnen.

Om budgettaire redenen waren slechts 13 personen betrokken bij het proefproject, a rato van 1 dag per week gedurende 6 maanden. Dat betekent dat de milieubalans moeilijk te evalueren is. Het is wat kort door de bocht om op basis van die 13 mensen conclusies te trekken voor het hele ministerie. Dergelijk zaken moeten in de toekomst meer worden opgevolgd als we aan een uitbreiding denken, omdat we daarover nu te weinig informatie hebben.

Op het ogenblik dat het evaluatieverslag definitief ter beschikking ligt en het een positief verslag is, kan het project in een aantal opeenvolgende fases worden uitgebreid, telkens met een beperkt aantal personen, rekening houdend met de budgettaire beperkingen. Telewerk levert immers misschien

Mme la présidente.- La parole est à Mme Debaets.

Mme Bianca Debaets (en néerlandais).- *Le projet doit être instauré de manière plus structurelle. Pour beaucoup de personnes, cela reste une performance de combiner travail et famille. Quand nous ferez-vous part de l'évaluation définitive ? Qu'entendez-vous par extension progressive ? Combien de personnes seront concernées par la phase suivante ? Le télétravail restera-t-il limité à un jour par semaine ou voulez-vous l'étendre à plusieurs jours ?*

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État (en néerlandais).- *J'attends le rapport d'évaluation pour la fin de l'année. C'est sur cette base que nous élaborerons les étapes de l'extension du projet. Il serait prématuré de faire des propositions avant d'avoir ce rapport définitif.*

globaal bekeken wel geld op, omdat het inderdaad de maatschappelijke kosten beperkt, maar er moeten toch telkens investeringen gebeuren waarvan het grootste gedeelte gedragen wordt door het ministerie. Dat betekent dat er bij de aanvang wel extra geld nodig is.

Bovendien, om destabilisering bij de diensten en vooral dan sommige kleine diensten te vermijden, willen we ook opteren voor het echt geleidelijk aan optrekken van het aantal telewerkers, om geen ongelukken te veroorzaken.

De conclusie is dus redelijk positief. De belangrijkste knelpunten zijn informatica en veiligheid. Als op het ministerie een intern netwerk wordt gebruikt waarop mensen thuis aansluiten om de documenten te raadplegen en aan te passen, zullen er toch eisen worden gesteld op het vlak van de beveiliging van de informatica. Ook de aanpassing van een aantal toepassingen aan de op het ministerie gebruikte programma's, evenals de aanpassing aan de nieuwe informatica- en communicatietechnieken moeten we blijven in de gaten houden.

Het is een genuanceerd verhaal dat ik u heb moeten vertellen, maar toch met een eerder positieve inslag.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Debaets heeft het woord.

Mevrouw Bianca Debaets.- Ik wil er graag voor pleiten om het proefproject op een meer structurele manier in te voeren. Het blijft voor veel mensen immers een huzarenstukje om arbeid en gezin te combineren. Wanneer zult u de definitieve evaluatie bekend maken? Wat bedoelt u concreet met een geleidelijke uitbreiding? Hoeveel mensen zult u in de volgende fase betrekken? Blijft het telewerk dan beperkt tot één dag per week of wilt u dat uitbreiden naar enkele dagen?

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris.- Ik verwacht het evaluatieverslag voor het einde van het jaar, maar ik weet niet precies wanneer. Op basis van dat evaluatieverslag zullen we een stappenplan opstellen voor een verdere uitbreiding van het project. Het zou wat voorbarig zijn om al

- *L'incident est clos.*

definitieve voorstellen te doen over de uitbreiding nog voor het definitieve verslag er is.

- *Het incident is gesloten.*